

( )

« »

( )

« »

:

Archive of SID

(Transcendentalism)

(Francis Gladwin)

« »

(J. H. Harrington)

(Storey, P.957ff)

«

(Ann Seward) « »

:

« »:

!

! !

[ ]

!

!

Archive of SID

/

---

» :

«

:

...

(Nott)

«

»

...

»

«.

Archive of SID

« »

« »

) (Ralph Waldo Emerson)

(

(Atlantic)

(Oliver Wendell Holmes)

(Montaigne)

(Words Worth)

(Aristotle)

(Dial)

/

---

(Theodor Parker)

(Baron Graf)

Friends of )

(The Liberty Bell)

(Freedom

!

(Atlantic)

Archive of SID

»

.«

.« » « » « »

«.

« »

Archive of SID



( )

...»

«... ..

:

! ..

Archive of SID

Archive of SID

/

---

(Athenoem)

Henry w. )

«

»

(Longfellow

(Zoroaster)

(Trismegistus)

(Hermes)

(Aeschylus)

(Confucius)

(Behmen)

(Pgthagoras)

William )

(

) (Rounesville Alger

( )

:

!

:

(Gladwin)

).

(.

«

»

(Beinnecke)

(yale)

Archive of SID

/

---

(Billy Budd)

(Dorothee M. Finkelstein)

« »

(Marsabe) « »

(Clarel)

(Didymus)

(William Butler Yeats)

Archive of SID

(. ) (Sir Edwin Arnold)

«.

»

(song of songs) «

»

«

»

«

»

/

---

« »

« »

(George Sale)

(Franklin) )

(

( )

(Brooks Wright)

»

«

Archive of SID

« » /

---

»

(F.H.Tireel)

Archive of SID

)

(

«

»



/

---

(Lord Dufferin)

« (Kipling) »

\*

( )

(Reuben Levy)

!

(Monstrosities)

Archive of SID

(Emerson)

) .

« »

(

(F.J.Goldsmid)

(National Observer)

(Splendide Mendox)

«

»

Archive of SID

» :

«.

» :

«.

«.

»

Archive of SID

« »

) : « (L. C. Dunsterville)

« » (

« :

«

« » :

/

---

»:

.«

Archive of SID

« »

(H .P. Shastri)

( )

(John Chrles Edward Bowen)

Archive of SID

» .

«

» .

«

»

/

---

«.

(Tehran Daily News)

» :

(Sir Thomas Adams)

Archive of SID

«  
« »  
« »  
« » « »  
:  
« » \*»:



1. Storey, C.A. "The Beginning of Persian Printing in India," *Oriental Studies I*, Honor of Cursetji Bravhji Pavry, Oxford University Press, London 1933.
2. Sadi's parables were carried in *Scots Magazine*, XXXVII (Jan. 1775), 42; and *Gentelman's Magazine*, XLV (Jan. 1775), 39.
3. *Annual Register*, XLI (1799), 461. Jones's prose version is in *Works*, X, 352.
4. Steven Sullivan's "Select Fables," *Monthly Review*, Li (1774), 485.
5. *Critical Review*, V (1799), 12
6. Isaac D'Israeli, *Romances*, 2 nd. See also his *Curiosities of Literature*, 2 vols., 4 th ed. (London: Murray, 1798), I,268.
7. *Song of Sunrise Land* (Boston: Houghton Mifflin, 1892), P. 68.
8. "Persian Poetry" . Vol. CII (Jan. 1866), 260 FF.
9. Ralph L. Rusk, *The Collected Letters of Ralph Waldo Emerson* (New York: Columbia University Press, 1939), III, 443
10. See nos. 3-7, Appendix, below, Carpenter (op. cit., 162) allows himself to believe that there are original compositions. This was perhaps due to the failure of their editor to identify them when they were reissued in 1912 as *Uncollected Writings*.
11. The *Atlantic Monthly* essay "Persian Poetry" appears in *Emersons Works*, Vol. VIII, pp 237-65. See Appendix, below, nos.9-34.
12. (Boston: Ticknor and Fields, 1865).
13. In an article on "Emerson and Indian Philosophy," Dale Riepe comment: "Emersons Fondness for Persian Wisdom and Litrature... attests to his almost pathetic drives toward sunlight and the joy that mankind derives from it, not bundled up in storm coats, but naked and stretching with bare feet planted on the warm send or the cool grass." (*Journal of the History of Ideas*, XXVII, no. 1. Jan-march 1967, p. 117.)
14. Arthur Christy, "Orientalism in New York: England: Whittier," *American Literature*, I (Jan. 1930),246 .
15. William R. Alger, *Poetry of the Orient* (Boston: Robert Bros.,1865), p. 78.
16. For Melvilles readings. See Merton M. Sealts, jr., *Melvilles Reading: a Check -List of Books Owned and Borrowed* (Madison: University of Wisconsin Press, 1966), esp. pp. 60, 83, and 89.
17. *The Letters of Herman Melville*, ed. Merrell R. Davis and William H. Gilman (New Haven: Yale University Press, 1960), pp. 276, 282.
18. *The Gulistan or Rose-Garden* by Musle-Huddeen Shaike Sady of Shiraz, Translated from The Original by Frances Gladwin (London: Kingsbury, Parbury & Allen, 1822), copy in Beinecke Library, Yale University, pp. 2. 249, 284.
19. *Works*, Vol. XV, Clarel, Sect. XIII. P. 66.

- 
20. Ibid., Part IV, "The Convert Roof." Sect. XVI, pp. 226-27.
  21. Brooks Wright, Interpreter of Buddhism to the west: Sir Edwin Arnold (New York: Bookman Associates, Inc., 1957), p. 179
  22. Pearls of the Faith in Poetical Works, 2 vols. (Boston: Roberts Bors., 1892)
  23. "The Four First Ghazals of Hafiz" are included in the Tenth Muse and Other Poems (London: Longman's Green, 1895).
  24. The Gulistan, Being the Rose-Garden of Shaikh Sadi (The First Four Babs or Gateways) (London: Harper's, 1899), "Introduction."
  25. Calcutta Review, No. 196 ( Apr. 1894) , pp. 205-35, esp. 212.
  26. Cited by Edward Edwards, A Catalogue of the Persian Printed Books in the British Museum (London: Brithish Museum, 1922), p. 558.
  27. Stories from the Bustan and Gulistan (London :Chapman & Hall, 1928)
  28. "The Persian Terrastich," National Observer, VII (March 19, 1892), 460 ff.; "Pipes with the Persian Poets," Ibid, XIII (Des. 29, 1894), 188ffalso (Apr. 20,1895), 616 ff. a nd (Apr. 27, 1895), 647.
  29. Sadi, the Gulistan, trans, A. H. Edwards (London: 1911), p.16.
  30. A Brief Narrative of Recent Events, Followed by a Translation of "The Four Pillars of the Persian Constitution" (London: Luzac, 1909) , p.64.
  31. See The Importance of Persia, a Lecture to the Persia Society, Delivered at University College, June 14, 1912, n. p; and "The Ominous Quiet of Persia," Asiatic Review , III-IV (Jan –May 1914) ,21.
  32. The Persia Magazine (London: Persia Society , 1921), I. Nos 1-3 Sep. pp. 19-20,26,44,61
  33. Relevant to this study is an anthology of Poets of the Pahlavi Regime (in Persian and in English) by D. J. Irani (Bombay, 1933).
  34. "Firdausi 934-1934" Supplement to Near East and India (Oct.1934)
  35. Hans Heinrich Schaefer, "Firdosi nd dei Deutschen," Zeitschrift der deutschen morgenlaendischen Gessellschaft, NS (Leipzig, 1934),118
  36. John C.E. Bowen, Poems from the Persian (Oxford: Basil Blackwell, 1948),pp .3-5,8-9.
  37. Arberry, The Cambridge School of Arabic, an Inaugural Lecture (Cambridge: the University Press, 1948), p. 8
  38. Asiatic Review , XLII(Jan. 1948p.8.)